



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 131 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго Винс (Уругвай)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 33, 34 и 39-м заседаниях 7, 10 и 20 декабря 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.33, 34 и 39).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/495 и Corr.1 и Add.1);

b) доклад Генерального секретаря с отчетом об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии за период с 1 января по 31 декабря 2000 года (A/56/501);

c) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых потребностях в связи с финансированием Трибунала на 2002–2003 годы (A/56/665 и A/56/717);

d) доклад Генерального секретаря со сметой на двухгодичный период 2002–2003 годов, пересмотренной с учетом повышения роли служб внутреннего надзора в Международных трибуналах (A/C.5/56/30).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/56/L.25

4. На 39-м заседании 20 декабря представитель Норвегии как координатор неофициальных консультаций по данному пункту внес на рассмотрение от имени Председателя проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/56.L.25), и внес в него в устном порядке следующие изменения:

a) в пункте 7 постановляющей части перед словом «стратегии» было вставлено слово «четкой»;

b) в пункте 8 постановляющей части (по предложению представителя Индии) перед словом «стратегии» было вставлено слово «четкой»;

c) в пункте 11 постановляющей части число 93 было заменено на 90.

5. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/56/L.25 с внесенными в него в устном порядке изменениями (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные

на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 55/225 А от 23 декабря 2000 года и 55/225 В от 12 апреля 2001 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии за 2000 год³ и замечания по нему, содержащиеся в докладе Консультативного комитета⁴,

принимая к сведению также резолюцию 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года, касающуюся создания резерва судей *ad litem* при Международном трибунале по бывшей Югославии,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

2. *глубоко сожалеет* в связи с задержкой с представлением докладов Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

3. *подтверждает* пункт 3 своей резолюции 54/239 А от 23 декабря 1999 года и подчеркивает, что будущие доклады о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии должны представляться к 1 октября того года, в котором они должны рассматриваться;

4. *отмечает*, что в 2000 году Международный трибунал по бывшей Югославии по-прежнему использовал безвозмездно предоставляемый персонал, и подчеркивает необходимость неукоснительного соблюдения положений резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года по этому вопросу;

5. *отмечает также*, что использовалось значительное количество стажеров, и подчеркивает, что прием таких стажеров должен производиться в соответствии с установленными руководящими принципами, правилами и положениями, в частности в отношении того, что шестимесячные назначения должны производиться лишь в исключительных случаях;

6. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* высокую долю вакантных должностей в Международном трибунале по бывшей Югославии;

7. *с обеспокоенностью отмечает* отсутствие четкой стратегии завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии;

¹ A/56/495 и Corr.1 и Add.1 и A/C.5/56/30.

² A/56/665 и A/56/717.

³ A/56/501.

⁴ A/56/665.

8. *приветствует* все усилия, способствующие определению четкой стратегии завершения работы Трибунала, и в этом контексте отмечает замечание Консультативного комитета о наделении специальных национальных судов полномочиями по проведению судебных разбирательств, содержащееся в пункте 5 доклада Консультативного комитета⁴;

9. *принимает к сведению* вопросы, поднятые Консультативным комитетом в пунктах 32, 80 и 82 его доклада⁴, и постановляет вернуться к рассмотрению этих вопросов на возобновленной пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

10. *постановляет*, что штатное расписание Международного трибунала по бывшей Югославии должно оставаться на уровнях, одобренных на 2001 год, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея на своей возобновленной сессии в марте 2002 года не определит соответствующие уровни на двухгодичный период 2002–2003 годов;

11. *уполномочивает* Международный трибунал по бывшей Югославии использовать ресурсы для набора необходимой временной помощи общего назначения в объемах, необходимых для заполнения до 90 новых должностей, учреждение которых было рекомендовано Консультативным комитетом для достижения предусмотренных целей и выполнения намеченных функций, при том понимании, что это использование ресурсов на временную помощь общего назначения должно дать судам возможность принять ускоренный график проведения судебных разбирательств, предусмотренный в предлагаемом бюджете, и без ущерба для решений, которые Генеральная Ассамблея примет на своей возобновленной сессии в отношении утвержденного штатного расписания на двухгодичный период 2002–2003 годов;

12. *приветствует* недавние усовершенствования в порядке функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и призывает предпринимать дальнейшие усилия в тех областях, в которых необходимо добиться улучшения положения;

13. *постановляет* ассигновать — на предварительной основе до последующего пересмотра на своей возобновленной пятьдесят шестой сессии — для перечисления на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму в размере 242 791 600 долл. США брутто (218 216 300 долл. США нетто) на двухгодичный период 2002–2003 годов;

14. *просит* Международный трибунал по бывшей Югославии представлять Генеральной Ассамблее на ежегодной основе отчет об исполнении бюджета и программы;

15. *постановляет* при ассигновании на двухгодичный период 2002–2003 годов средств, зачисляемых на специальный счет, учесть сумму неизрасходованного свободного от обязательств остатка средств по состоянию на конец 2000 года в размере 5 683 700 долл. США брутто (6 381 500 долл. США нетто) и процентных и прочих поступлений, зарегистрированных в двухгодичный период 2000–2001 годов, в размере 3 559 600 долл. США, сметных дополнительных потребностей⁵ в размере 4 854 700 долл. США

нительных потребностей⁵ в размере 4 854 700 долл. США брутто (3 571 900 долл. США нетто) на 2001 год и сметных поступлений в размере 154 400 долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

16. *постановляет также* пропорционально распределить на 2002 год сумму в размере 60 187 150 долл. США брутто (53 518 525 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002–2003 годов, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2002 год сумму в размере 60 187 150 долл. США брутто (53 518 525 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2002 год;

18. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 24 420 900 долл. США (после пересчета), утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁵ Объем расходов, покрываемых на основании полномочий на принятие обязательств в соответствии с резолюцией 55/225 В.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (после пересчета)	256 241 300	229 787 800
Пересмотренная смета (после пересчета) ^a	156 300	156 300
Сокращения, произведенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (после пересчета)	(7 227 700)	(6 554 700)
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	(6 378 300)	(5 173 100)
Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (после пересчета)	242 791 600	218 216 300
Суммы, зачтенные и начисленные в предыдущие периоды	(1 888 600)	(4 142 200)
Сметные поступления на двухгодичный период 2002–2003 годов	(154 400)	–
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на двухгодичный период 2002–2003 годов	240 748 600	214 074 100
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов только на 2002 год ^b	120 374 300	107 037 050
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2002 год	60 187 150	53 518 525
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2002 год	60 187 150	53 518 525

^a Включая функции внутреннего надзора на первые шесть месяцев 2002 года, о чем подробно говорится в документе A/C.5/56/30.

^b Эквивалентные суммы будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии для начисления в виде взносов на 2003 год.